



17 November 2020

Dear Pupils, Colleagues and Parents,

As we prepare for the coming Christmas holidays, we, as Directors of the four Brussels schools, have made a number of decisions to keep our community safe and to allow for families to travel to be with their loved ones at this time of year.

We have decided that the 21st and 22nd of December, 2020 will be on line teaching days for all pupils in the Nursery and Primary and for all students of S1, S2, and S3. The end of term examinations for S4, S5, S6 and S7 are scheduled differently in each school. Those who have tests scheduled for those two days will need to be in situ, but those who don't will also follow lessons from distance. Each school will clarify which, if any, students and staff will be required to be in situ on those two days. Please, note that Tuesday, the 22nd of December, 2020 will be a half day.

The school calendar states that the second term starts on the 7th of January, 2021. We wish to inform you that from the 7th of January, 2021 up to and including the 15th of January, 2021, all cycles (nursery, primary and secondary pupils) will be following online lessons. In situ teaching will start from Monday, the 18th of January, 2021. We must insist that all staff and students must return to Brussels by the 7th of January, 2021 at the latest to ensure that 10 days of quarantine can be served in advance of a return to the school in situ on the 18th of January, 2021.

All nursery and primary pupils will start in situ on the 18th of January, 2021. As yet, we do not know if we will need to operate a rotation system in the secondary cycle. We will communicate on this in the week of the 11th of January, 2021. However, we expect that all our S7 students will be in situ starting the week of the 18th of January, 2021.

Kind regards,

Manuel Bordoy
EEB4

Brian Goggins
EEB1

Kamila Malik
EEB2

Micheline Sciberras
EEB3



Le 17 novembre 2020

Chers élèves, collègues et parents,

En vue de nous préparer aux prochaines vacances de Noël, nous, les Directeurs des quatre Ecoles européennes, avons pris plusieurs décisions afin d'assurer la sécurité de notre communauté et de permettre aux familles de rejoindre leurs proches durant cette période de l'année.

Nous avons décidé que les 21 et 22 décembre 2020 seraient des jours d'enseignement en ligne pour tous les élèves de maternelle et de primaire ainsi que pour tous les élèves de S1, S2 et S3. La fin des examens trimestriels pour les S4, S5, S6 et S7 est planifiée différemment dans chaque école. Les élèves ayant des tests programmés durant ces deux jours devront se rendre in situ mais les autres suivront également les cours en ligne. Chaque école précisera, le cas échéant, quels élèves et membres du personnel, seront tenus d'être in situ ces deux jours-là. Veuillez noter que le mardi 22 décembre est une demi-journée de cours.

Le calendrier scolaire indique que le second trimestre débute le 7 janvier 2021. Nous souhaitons vous informer qu'à partir du 7 janvier 2021 jusqu'au 15 janvier 2021, tous les cycles (élèves de maternelle, primaire et secondaire) suivront les cours en ligne. L'enseignement in situ débutera le lundi 18 janvier 2021. Nous insistons pour que tous les membres du personnel et les élèves reviennent à Bruxelles pour le 7 janvier 2021 au plus tard et ce afin de pouvoir respecter une quarantaine de 10 jours avant un retour in situ à l'école le 18 janvier 2021.

Tous les élèves de maternelle et de primaire commenceront in situ le 18 janvier 2021. Pour le moment, nous ne savons pas encore s'il nous faudra instaurer le système de rotation au secondaire. Nous communiquerons à ce sujet durant la semaine du 11 janvier 2021. Toutefois, nous prévoyons que tous nos élèves de S7 seront in situ à partir de la semaine du 18 janvier 2021.

Sincères salutations,

Manuel Bordoy
EEB4

Brian Goggins
EEB1

Kamila Malik
EEB2

Micheline Sciberras
EEB3